

Hiro Club News

2021 年 4 月

Hiro Club News (广岛月刊) 每月出版,
为生活在广岛市的外国市民提供重要的娱乐信息。

-来自广岛市政府的信息

- 新冠病毒疫苗开始接种
- 离职人员不要忘记办理国民年金和医疗保险
- 国民年金保险费从 4 月开始变更

-美术馆

-最新活动消息

-公共施設



防止疫情扩大外出时的对策

新冠肺炎疫情仍在扩散。所以大家不能放松警惕，努力采取预防措施，防止疫情的传播。

比如：

- 咳嗽和打喷嚏时要戴口罩，或用手帕、纸巾、手肘遮住口和鼻子。
- 如果有发热、感冒症状、咳嗽、喉咙痛的症状。即使症状轻微，不要外出。
- 保持距离（与他人保持至少 2 米的距离）。
- 不要结群进入设施。
- 不要在设施内大声说话。

此外参观时，请遵守各设施的防止新冠肺炎感染的规则和措施。

比如：

- 在设施内要戴口罩。没有戴口罩的访客不得进入设施内。
- 在入口处进行体温检查。
- 进入设施前使用洗手液洗手并消毒手指。

★ 每个设施采取的措施有所不同，请务必遵守。为自己和他人负责。

广岛月刊中的信息有可能随着疫情的发展而变动，所以在去之前确认好。

网页：<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/>



公益财团法人广岛和平文化中心
国际会议场大厅

730-0811 广岛市中区中岛 1-5

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ 详情请阅览网页 ★

<https://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-cn.html>



广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

您在广岛的日常生活中，有什么困难吗？比如日语方面、有些问题的解决方法及咨询窗口等等。中国语（西班牙语、葡萄牙语、越南语）外国人咨询员帮您解决语言上的障碍等。

严守秘密、免费咨询。请放心咨询吧！

语种	日期	时间
中文	周一～周五	9:00 ~16:00
葡萄牙语		
西班牙语		
越南语		
菲律宾语	周五	
△节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息		
上面之外的语种咨询是在志愿者口译人员的协助下提供服务。找志愿者口译，有时需要较长的时间，请谅解。		

咨询地点：

广岛国际会议场1楼 “国际交流厅”内
(广岛市中区中岛町1-5 和平纪念公园内)

电话 082-241-5010

传真 082-242-7452

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>

 <https://www.facebook.com>

 Hiroshima City Consultation



移动咨询

语种	地点	日期	时间
中文	基町管理事务所内 (广岛市中区基町19-5)	每月第2周二	10:15 ~ 12:30 13:30 ~ 16:00
葡萄牙语	安芸区役所2楼 区政调整课内 (广岛市安芸区船越南3丁目4-36)	每月第2周三	
西班牙语		每月第3周四	
△节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息			

来自广岛市政府的信息

“来自广岛市政府的信息”是从广岛市的宣传报「广岛市民和市政」中摘取一部分，通过国际交流厅发布的信息。登录广岛市的官方网站 <http://www.city.hiroshima.lg.jp/> 点击「宣传（宣传报，电视，广播宣传节目等）」可以了解更详细的内容。广岛市的官方网站主页中还有英文，中文简体，中文繁体，韩文的翻译网页，请浏览使用。

COVID-19: 广岛市网页中登载了广岛市新冠肺炎疫情的最新英文资料，包括了感染人数和社会福利等。（详情点击右方二维码）



2021. 4

图标解释

	谁可以使用这项服务？		
	金额		如何申请
	地点		时间
	日期		咨询
	电话		传真

话题

- 新冠病毒疫苗开始接种
- 离职人员不要忘记办理国民年金和医疗保险
- 国民年金保险费从4月开始变更

新冠病毒疫苗开始接种

新型コロナウイルスのワクチン接種が始まります
(3月15日号 P3)

新冠病毒疫苗接种将从四月中旬开始，免费。以65岁以上的高龄层为开端，依次接种。

疫苗接种过程

1. 邮寄疫苗接种券

日期未定（根据政府提供的疫苗数量）

2. 预约疫苗接种

电话或网络预约。预约方法确定后，通过报纸，网站等公布。

3. 接种流程

- ①携带接种券和身份证（保险证，驾照等）。
- ②接种前医生问诊
- ③接种
- ④接种后留观 15-30 分钟

疫苗接种共两针，其间间隔 14 天

原则上，在住民票登记的自治体接种疫苗。

如果因特殊原因（例如，外地住院或工作等），可以例外。

有关详细信息，请电话咨询下面的呼叫中心。

接种优先顺序

	1. 65岁以上的高龄层（1957年4月2日之前出生）	四月中旬以后
	2. 有基础疾病的人员	日期待定
	3. 高龄者护理机构工作的人员	
	4. 60-64岁的人员（出生于1957年4月2日至1962年4月1日期间）	
	5. 上述以外人员	

详情，请查询广岛市网站
广岛县新冠病毒疫苗接种呼叫中心
 513-2847 (24小时对应)
厚生劳动省新冠病毒疫苗呼叫中心
 0120-761770 (9:00 ~ 21:00)
周六、周日和节假日也提供服务

离职人员不要忘记办理国民年金和医疗保险

会社などを退職した人へ国民年金の届け出や
医療保険への加入などをお忘れなく(3月1日号 P6)

国民年金

根据法律规定，20岁至59岁人员因会社离职等丧失厚生年金保险资格时，必须加入国民年金。

其抚养的配偶年龄为 20 到 59 岁之间时，配偶也必须加入国民年金。

❓ 各区保险年金课

地区	电话	传真
中区	504-2556	541-3835
东区	568-7712	262-6986
南区	250-8944	252-7179
西区	532-0935	232-9783
安佐南区	831-4931	877-2299
安佐北区	819-3910	815-3906
安芸区	821-4910	822-8069
佐伯区 i	943-9713	923-5098

医疗保险

根据法律，日本所有居民必须加入医疗保险。

其种类有国民健康保险，后期高龄者医疗制度，健康保险等。因会社离职等丧失了之前医疗保险资格时，必须加入其他医疗保险。

一般这种情况时，有三种选择：

- (1) 保留以前的健康保险。
- (2) 作为被扶养者加入家人的健康保险（国民健康保险除外）
- (3) 加入国民健康保险。

申请手续取决于保险类型。

想了解详情，上述（1）（2）人员离职前请咨询自己的会社。（3）的人员请咨询居住区的保险年金课。

❓ 区保险年金课。

地区	电话	传真
中区	504-2555	541-3835
东区	568-7711	262-6986
南区	250-8941	252-7179
西区	532-0933	232-9783
安佐南区	831-4929	877-2299
安佐北区	819-3909	815-3906
安芸区	821-4910	822-8069
佐伯区	943-9712	923-5098

国民年金保险费从 4 月开始变更

国民年金保険料が4月から変わります(3月15日号 P6)

从 2021 年 4 月到 2022 年 3 月，每月的国民年金保险费为 16610 日元（比上一年增加了 70 日元）用银行转账或信用卡支付的人员，需提前申请。

❓ 详情咨询居住地最近的年金事务所

年金事务所	电话	传真
广岛东	228-3131	221-3042
广岛西	535-1505	535-1506
广岛南	253-7710	505-5122

美术馆

〔 A:大人 U:大学生 H:高中生 M:中学生 E:小学生
S: 老年人 (65 岁以上的老年人 请出示显示有生年月日的证明。) 〕

◆ 通常、入馆时间为闭馆时间的前 30 分钟 ◆



以下内容为 3 月末的信息。

预定的展览因疫情状况可能会有变动，所以请您在去之前直接咨询美术馆。

美术馆			
	地址		休息日
	电话		网页
	开馆时间		
图标			
	期间 / 日期		
	门票		其他

广岛美术馆

広島市中区基町 3-2

082-223-2530

9:00 - 17:00

周一

<http://www.hiroshima-museum.jp>

特别展

阿诺德·罗贝尔展

4月3日(周六) - 5月23日(周日)

当日票: A:1,300 日元 U&H:1,000 日元

J&E:500 日元 S:1,100 日元

★

广岛现代美术馆

美术馆将于 2020 年 12 月 28 日至 2023 年 3 月闭馆改修。

広島市南区比治山公園 1-1

082-264-1121

10:00 - 17:00

周一 (节假日除外)

<https://www.hiroshima-moca.jp/>

广岛县立美术馆

広島市中区上鞆町 2-22

082-221-6246

9:00 - 17:00

★周五营业至 20:00

星期一

<http://www.hpam.jp/>

特别展

南薰造逝世 70 周年纪念展 (日本近代画家)

4月20日(周二)至6月13日(周日)

预售票: A:1200 日元 U&H:700 日元

当日票: A:1400 日元 U&H:900 日元 J&E: 免费

★ 4月19日前,美术馆、7-11、劳森和广岛市各大售票处销售预售票。

最新活动信息

2021 年 4 月



以下活动内容为 3 月末的信息。

预定的活动根据疫情状况可能会有变动，所以请您在参加活动之前务必与主办方确

图标			
	日期		门票
	时间		申请
	地点		咨询
	交通		其他

从 JR 广岛站

· 乘巴士（约 20 分钟）

在 JR 广岛站南出口乘坐 24 路前往吉岛的巴士，在和平纪念公园下车。

· 乘坐观光循环巴士“Hiroshima Meipuru~pu”（约 17 分钟）

在 JR 广岛站的新干线出口乘坐观光循环巴士“Hiroshima Meipuru~pu”，在“和平纪念公园”下车。橘色线巴士和绿色线巴士都在和平纪念公园下车。

HPCF 活动

(HPCF: 广岛和平文化财团)

关于 HPCF (广岛和平文化财团)

请查看网站以了解详情。

HPCF:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/hpcf/english/index.html>

广岛和平纪念馆:

<http://hpmuseum.jp/?lang=eng>

广岛原子弹受害者国家和平纪念馆:

<https://www.hiro-tsuitokinenkan.go.jp/en/>

(中文)

<https://www.hiro-tsuitokinenkan.go.jp/ch/>

🕒 开馆时间

3 月至 7 月: 8:30 - 18:00

8 月: 8:30 - 19:00

8 月 5 日和 6 日: 8:30 - 20:00

9-11 月: 8:30 - 18:00

12 月-2 月: 8:30 - 17:00

★ 闭馆前 30 分钟内可以进馆

★ 2 月 30 日和 31 日闭馆

广岛和平纪念馆

纪念原子弹爆炸 75 周年特别展览: 广岛和平纪念馆历史第二部: 展望 8 月 6 日

——不断努力保存文物, 传递原子弹爆炸的真实情况

(ひろしまへいわきねんしりょうかん きかくてん 8 がつ 6 かへの まなざし)

📅 到 7 月 18 日 (周日)

🏠 东馆一楼特展室

💰 免费

📞 广岛和平纪念馆

082-241-4004

广岛原子弹遇难者追悼和平纪念馆

展览: 承诺:

神父们的广岛与复兴之路

(げんばくしぼつしゃ ついとうへいわきねんかん きかくてん わがいのち つきるとも)

📅 到 2022 年 2 月 28 日 (周一)

🏠 专题展区

💰 免费

📞 广岛原子弹遇难者追悼和平纪念馆

082-543-6271

广岛市的活动

★宿景园活动★

縮景園	
	9:00~18:00 (4~9月) 9:00~17:00 (10~3月)
	乘坐广电白岛线市内电车，在縮景園前站下车，步行5分钟
	成人 260 日元 高中/大学生 150 日元 小学/中学生 100 日元
	082-221-3620 Website: http://shukkeien.jp/

★神乐表演★

在线观看神乐表演

(インターネットでかぐらをみることができます)

详情请访问下面网站。

广岛神乐活动再开 (ひろしま神楽活動再開) :
<http://support.npo-hiroshima.jp/>



★其他活动★

跟原爆幸存者聊天

(ひばくしゃ(げんばくに あった ひと) から
げんばくのはなしを きくことができます)

这不是讲座，是与原子弹爆炸幸存者的普通交流。
可以在每月的6日用英语与原子弹爆炸幸存者交流

 现在此活动在线举办。如果参加需要提前预约。详情请登陆网站了解。

 每月的6日，16日，26日

 11:00~17:00 证言: ①13:00 ②15:00
 中区土桥町 Social Book Café hachidorisha
 在土桥下车，步行5分钟。
 免费入场 ★ 需要每人至少购买一杯饮品
 082-576-4368
E-mail: hachidorisha@gmail.com
 hachidorisha 社交图书咖啡馆
开放时间:
周三、周四和周五: 15:00 - 18:30
周六, 节假日: 11:00—18:30
每月6日、16日、26日: 11:00 开始营业
休息日: 周一和周二

广岛港集市

(ひろしまみなとマルシェ)

以购买和品尝到当地种植的新鲜蔬菜和其他食品。

 每周日

 9:00 ~ 15:00

 广岛港东西码头之间的空地

 乘坐开往广岛港(宇品)的市内宇品路面电车
1号线, 3号线或者5号线, 在终点站下车。

 广岛港集市事務局 082-255-6646

木下马戏团公演

(きのした だいサーカス)

 3月20日(周六)-6月7日(周一)

 Marina Hop (西区观音新町)

 <从 JR 广岛站>

乘3路巴士在终点站车。

 票价(自由席)

成人:

预售票: 2900 日元 当日票: 3300 日元

3岁-高中生:

预售票: 1900 日元 当日票: 2300 日元

大学生和职业学校学生:

预售票: 2200 日元 当日票: 2500 日元

指定席票价: 在上述票价上加上以下价格。

环边 A 席: 2500 日元

环边 B 席: 2000 日元

环边 C 席: 1800 日元

皇家蓝席: 1800 日元

皇家黄席: 1500 日元

📄 劳森、Ticket PIA、e+ (全家)、7-11 便利店
出售预售票
预订座位的预售票将一直出售到您想去的前 4
天。

☎ 木下马戏团广岛公演事務局
082-295-0045
网站: <http://www.kinoshita-circus.co.jp/>

	10:10	11:00	13:00	14:00	15:50
周一 周二 周六		○		○	
周三		○		○	
周四	休演日 (但 4 月 29 日有公演)				
周五 3 月 20 日			○		○
周日 节假日	○		○		○

🕒 公演时间:
公演休息日: 周四 (4 月 29 日除外)、
3 月 24、4 月 7、21、28、5 月 12、26 日

广岛 YOGAPEACE 2021 在线

(ひろしま ヨガピース オンライン)

14 位瑜伽教练将在网上教你各种风格的瑜伽
(ZOOM)。

📅 4 月 24 日 (周六) 和 25 日 (周日)

🕒 4 月 24 日: 9:00 - 22:00

4 月 25 日: 7:00 - 20:30

★ 请查看网站了解日程安排。

🏠 在线

💰 1 节课: 1000 日元/通票: 3500 日元

★ 只接受信用卡付款。

✉ 网上申请

(<https://coubic.com/hiroshima-yogapeace>) (日语)。

☎ 广岛瑜伽和平执行委员会

080-5629-1862

网站:

<https://coubic.com/hiroshimayogapeace>

2021 广岛花节

(2021 ひろしま フラワーフェスティバル)

广岛花节今年因 COVID-19 小规模举行。有
关详细信息, 请查看网站。

📅 5 月 3 日 (周一) - 5 (周三)

🏠 广岛和平纪念公园原市棒球场遗址, 在线

☎ 广岛花节执行委员会
082-294-4622 (工作日 9:30 - 17:30)
网站: <https://www.hiroshima-ff.com>

在宫岛举行的活动

详情请浏览宫岛观光协会网站

<https://www.miyajima.or.jp/index.html>

🚗 · 乘坐 JR 山阳本线在宫岛口站下车,
· 或者乘坐广电路面电车宫岛线在宫岛站下
车, 之后乘船。

💰 神社门票: 成人和大学生: 300 日元
高中生: 200 日元
初中和小学生: 100 日元

☎ 宫岛观光协会 电话: 0829-44-2011

花祭法事

(はなまつり ほうよう)

这是一个庆祝佛诞生的法事。有甜茶的招待

📅 4 月 8 日 (周四)

🕒 从 11 点开始

🏠 大聖院

☎ 大聖院 0829-44-0111

大聖院渡火仪式

(だいしょういん ひわたりしき)

在焚烧后的余火上赤脚渡火, 以祈求无病息灾

📅 4 月 15 日 (周四)

🕒 从 11 点开始

🏠 大聖院

☎ 大聖院 0829-44-0111

桃花节

(とうかさい)

仪式后演奏 10 曲舞乐。

📅 4 月 15 日 (周四)

🕒 从 17:00 开始

🏠 严岛神社

💰 严岛神社门票

☎ 严岛神社 0829-44-2020

桃花祭供神能乐

(とうかさい ごしんのう)

在三天里，在严岛神社的浮动能剧舞台上从早到晚演出各种能剧狂言。

📅 4月16日(周五) - 18日(周日)

🕒 9:00 - 16:00

🏯 严岛神社

🎫 严岛神社门票

☎ 严岛神社 0829-44-2020

大圣院杜鹃祭

(だいしょういん さつきまつり)

有寺庙宝物展览、花道展等。

📅 4月29日(周四) - 5月5日(周三)

🕒 8:00 - 17:00

🏯 大聖院

☎ 大聖院 0829-44-0111

栗岛神社定期祭祀

(あわしまじんじゃ れいさい)

■ 这是一年一度的“栗岛”庆典，也被称为女性守护神。

📅 5月3日(周一)

🕒 从11点开始

🏯 栗島神社

☎ 严岛神社 0829-44-2020

广岛市的公共设施



以下内容为 3 月末的信息。

根据疫情状况可能会有变动，所以请您在去之前直接咨询各设施。

设施			
	地址		休息日
	电话		门票
	开放时间		主页

广岛市森林公园 & 昆虫馆

广岛市东区福田町字藤ヶ丸 10173 番地

■ 森林公园: 082-899-8241

■ 昆虫馆: 082-899-8964

9:00 - 16:30

■ 森林公园: 周三

■ 昆虫馆: 周三

■ 森林公园: 免费

■ 昆虫馆:

成人: 510 日元

高中学生・老年人: 170 日元

中学生以下免费

■ 森林公园网页:

<http://www.daiichib-shitei.com/forest/index.html>

■ 昆虫馆网页:

<http://www.hiro-kon.jp/>

广岛市植物园

广岛市佐伯区倉重三丁目 495 番地

082-922-3600

9:00 - 16:30

周五

成人: 510 日元

高中学生・老年人: 170 日元

中学生以下免费

<http://www.hiroshima-bot.jp/>

5-Days 广岛市儿童文化科学馆

广岛市中区基町 5 番 83 号

082-222-5346

9:00 - 17:00

4月 5、12、19、26、30 日

天文馆门票

成人: 510 日元

高中学生・老年人: 250 日元

中学生以下免费

<http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

安佐动物园

广岛市安佐北区安佐町大字動物園

082-838-1111

9:00 - 16:30

周四 (4月 29 日除外)

成人: 510 日元

高中学生・老年人: 170 日元

中学生以下免费

<http://www.asazoo.jp/>

沼自交通科学馆

广岛市安佐南区長楽寺 2-12-2

082-878-6211

9:00 - 17:00

周一

成人: 510 日元

高中学生・老年人: 250 日元

中学生以下免费

http://www.vehicle.city.hiroshima.jp

江波山气象馆

广岛市中区江波南 1-40-1

082-231-0177

9:00 - 17:00

周一、4月 30 日

成人: 100 日元

高中学生・老年人: 50 日元

中学生以下免费

<https://www.ebayama.jp/>

广岛市乡土资料馆

 广岛市南区宇品御幸二丁目 6-20
 082-253-6771
 9:00 - 17:00
 周一、4月30日
 成人：100 日元
高中学生・老年人：50 日元
中学生以下免费
 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

广岛市映像文化图书馆

 广岛市中区基町 3-1
 082-223-3525
 10:00 - 20:00 (周二~周六)
10:00 - 17:00 (周日・节假日・8月6日)
 周一、4月30日
 **35 毫米的胶卷**
成人：510 日元
高中学生・老年人：250 日元
中学生以下免费
其他
成人：380 日元
高中学生・老年人：180 日元
中学生以下免费
留学生免费（请出示学生证或广岛国际中心的优待卡）
 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB NEWS 是刊登有关广岛的生活信息和活动等内容的月刊. 摆放在国际交流大厅内。在网页上也有刊登，可以浏览 (<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>)。也摘录了一部分英语版的信息内容，作成了中文版、葡萄牙语版、西班牙语版、越南语版的月刊。

HIRO CLUB NEWS は広島的生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ (<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>) にも掲載しています。

英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語版・ベトナム版も作成しています。

* * * * *

编辑出版：公益財団法人 広島平和文化センター 国際部国際交流・協力課

电话：(082) 242-8879, 传真：(082) 242-7452

国際交流庁

电话：(082)247-9715 E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

広島市・安芸郡 外国人咨询窗口

电话：(082)241-5010 E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

网页：<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター 国際部国際交流・協力課
国際交流ラウンジ
〒730-0811 広島市中区中島町1番5号